

- och har bestritt detta besluts lagenlighet prejudiciellt genom att överklaga beslutet om påförande av påföljd för underlåtelse att följa föreläggandet, och på detta sätt fått kännedom om de minimiupplysningar som avses i artikel 20.2 i detta direktiv under domstolsförandet avseende denna talan,

måste – efter det slutliga fastställandet av att nämnda beslut riktade till personen är lagenliga – ges möjlighet att rätta sig efter beslutet om föreläggande att lämna upplysningar inom den frist som ursprungligen föreskrivits för detta ändamål i nationell rätt, utan att detta medför att den påföljd kvarstår som vederbörande har tvingats att låta sig påföras för att utöva sin rätt till ett effektivt rättsmedel. Det är endast om denna person inte rättar sig efter detta beslut inom denna frist som det är berättigat att utkräva den påförda påföljden.

(<sup>1</sup>) EUT C 270, 12.8.2019.

**Domstolens dom (första avdelningen) av den 23 november 2021 (begäran om förhandsavgörande från Pesti Központi Kerületi Bíróság – Ungern) – brottmål mot IS**

(Mål C-564/19) (<sup>1</sup>)

*(Begäran om förhandsavgörande – Straffrättsligt samarbete – Direktiv 2010/64/EU – Artikel 5 – Tolkningens och översättningens kvalitet – Direktiv 2012/13/EU – Rätt till information vid straffrättsliga förfaranden – Artiklarna 4.5 och 6.1 – Rätt att bli underrättad om anklagelsen – Rätt till tolkning och översättning – Direktiv 2016/343/EU – Rätt till ett effektivt rättsmedel och till en opartisk domstol – Artikel 48.2 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna – Artikel 267 FEUF – Artikel 19.1 andra stycket FEU – Upptagande till prövning – Överklagande i lagens intresse av ett beslut om att begära förhandsavgörande – Disciplinärt förfarande – Den högsta domstolsinstansens behörighet att förklara begäran om förhandsavgörande rättsstridig)*

(2022/C 51/03)

Rättegångsspråk: ungerska

**Hänskjutande domstol**

Pesti Központi Kerületi Bíróság

**Part i målet vid den nationella domstolen**

IS

**Domslut**

- 1) Artikel 267 FEUF ska tolkas så, att den utgör hinder för att en medlemsstats högsta domstol, efter ett överklagande i lagens intresse, slår fast att en begäran om förhandsavgörande som har ingetts till EU-domstolen av en lägre instans med stöd av nämnda bestämmelse är rättsstridig, med motiveringen att de frågor som ställts inte är relevanta och nödvändiga för att avgöra det nationella målet, dock utan att det påverkar rättsverkningarna av beslutet om hänskjutande. Principen om unionsrättens företräde innebär att den lägre instansen är skyldig att underlåta att tillämpa ett sådant avgörande från den nationella högsta domstolen.
- 2) Artikel 267 FEUF ska tolkas så, att den utgör hinder för att ett disciplinärt förfarande inleds mot domaren vid en nationell domstol på grund av att vederbörande har framställt en begäran om förhandsavgörande till EU-domstolen i enlighet med denna bestämmelse.
- 3) Artikel 5 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/64/EU av den 20 oktober 2010 om rätt till tolkning och översättning vid straffrättsliga förfaranden ska tolkas så, att den innebär att medlemsstaterna är skyldiga att vidta konkreta åtgärder för att säkerställa att den tolkning och översättning som tillhandahålls håller tillräckligt hög kvalitet för att den misstänkte eller tilltalade ska kunna förstå vad han eller hon anklagas för och för att tolkningen ska kunna prövas av de nationella domstolarna.

Artikel 2.5 i direktiv 2010/64 och artiklarna 4.5 och 6.1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/13/EU av den 22 maj 2012 om rätten till information vid straffrättsliga förfaranden, jämförda med artikel 48.2 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, ska tolkas så, att de utgör hinder för att en person döms i sin utevaro, när vederbörande, på grund av en icke ändamålsenlig tolkning, inte har underrättats om anklagelsen mot honom eller henne på ett språk som han eller hon förstår eller när det är omöjligt att fastställa kvaliteten på den tolkning som har tillhandahållits och det således är omöjligt att fastställa om den berörda personen har underrättats om anklagelsen mot honom eller henne på ett språk som han eller hon förstår.

(<sup>1</sup>) EUT C 95, 23.03.2020.

**Domstolens dom (stora avdelningen) av den 23 november 2021 – Europeiska unionens råd mot Hamas**

(Mål C-833/19 P) (<sup>1</sup>)

**(Överklagande – Gemensam utrikes- och säkerhetspolitik – Bekämpande av terrorism – Restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter – Frysning av tillgångar – Gemensam ståndpunkt 2001/931/Gusp – Förordning (EG) nr 2580/2001 – Beslut att låta en organisation kvarstå i förteckningen över personer, grupper och enheter som deltar i terroristhandlingar – Redogörelse för individuella skäl som delgivits organisationen och som återfinns i en separat handling i förhållande till den rättsakt som innehåller en allmän motivering – Bestyrkande av redogörelsen för de individuella skälen – Artikel 297.2 FEUF)**

(2022/C 51/04)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Klagande:* Europeiska unionens råd (ombud: B. Driessen och S. Van Overmeire)

*Övrig part i målet:* Hamas (ombud: L Glock, avocate)

**Domslut**

- 1) Den dom som meddelades av Europeiska unionens tribunal den 4 september 2019, Hamas/rådet (T-308/18, EU: T:2019:557) upphävs, såvitt tribunalen biföll talan på den åttonde grund som åberopats i första instans och ogiltigförklarade rådets beslut (Gusp) 2018/475 av den 21 mars 2018 om uppdatering av förteckningen över personer, grupper och enheter som omfattas av artiklarna 2, 3 och 4 i gemensam ståndpunkt 2001/931/Gusp om tillämpning av särskilda åtgärder i syfte att bekämpa terrorism, och om upphävande av beslut (Gusp) 2017/1426, rådets genomförandeförordning (EU) 2018/468 av den 21 mars 2018 om genomförande av artikel 2.3 i förordning (EG) nr 2580/2001 om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter i syfte att bekämpa terrorism samt om upphävande av genomförandeförordning (EU) 2017/1420, rådets beslut (Gusp) 2018/1084 av den 30 juli 2018 om uppdatering av förteckningen över personer, grupper och enheter som omfattas av artiklarna 2, 3 och 4 i gemensam ståndpunkt 2001/931/Gusp om tillämpning av särskilda åtgärder i syfte att bekämpa terrorism och om upphävande av beslut (Gusp) 2018/475, och rådets genomförandeförordning (EU) 2018/1071 av den 30 juli 2018 om genomförande av artikel 2.3 i förordning (EG) nr 2580/2001 om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter i syfte att bekämpa terrorism och om upphävande av genomförandeförordning (EU) 2018/468, i den del dessa rättsakter avser Hamas, inbegripet Hamas-Izz al-Din al-Qassem.
- 2) Den talan som väckts av Hamas i mål T-308/18 ogillas.
- 3) Hamas ska bära sina rättegångskostnader och ersätta de kostnader som uppkommit för Europeiska unionens råd i målet om överklagande och i första instans.

(<sup>1</sup>) EUT C 10, 13.1.2020.